

Ecospital – Ecospital steel



ISTRUZIONI ORIGINALI
ORIGINAL INSTRUCTIONS
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
TRADUCCIÓN DE INSTRUCCIONES ORIGINALES

Aspirapolvere

Certificato per aspirazione polveri tipo “H” - Secondo Norma EN 60335-2-69 PAR.AA6
Certificato per il settore elettromedicale - Secondo Norma IEC/EN 60601-1

Dry vacuum cleaner

Certificate for vacuuming of dust type “H” - According to Regulation EN 60335-2-69 PAR.AA6
Certificate for the electro medical sector - According to Regulation IEC/EN 60601-1

Aspirateur

Certification pour l'aspiration de poussière de genre “H” - Selon Norme EN 60335-2-69 PAR.AA6
Certification pour le secteur électromédical - Selon Norme IEC/EN 60601-1

Aspirador

Certificado para aspirar polvos tipo “H” - Según Reglamento EN 60335-2-69 PAR.AA6
Certificación para el sector electromedicale - Según Reglamento IEC/EN 60601-1



APPARECCHIO COSTRUITO CON MATERIALI PLASTICI CHE INIBISCONO LA CRESCITA E LO SVILUPPO BATTERICO E MICOTICO

E' UNO STRUMENTO VERAMENTE EFFICACE PER UNA PULIZIA PROFONDA E RAPIDA. IMPIEGATO PER ASPIRARE POLVERE E PICCOLI DETRITI

NON E' UTILIZZABILE PER ASPIRARE LIQUIDI

IDEALE ANCHE PER CAMERE BIANCHE E PER ALTI GRADI DI FILTRAZIONE

QUESTO APPARECCHIO E' ADATTO PER L'USO COLLETTIVO, PER ESEMPIO IN ALBERGHI, SCUOLE, OSPEDALI, FABBRICHE, NEGOZI, UFFICI E IN RESIDENZE ECC.



FILTRAZIONE H

H: RISCHIO ELEVATO Adatto a separare la polvere con un valore limite di esposizione in funzione del volume occupato, incluse le polveri cancerogene e patogene.

H ATTENZIONE: Questo apparecchio contiene polvere pericolosa per la salute. Le operazioni di svuotamento e manutenzione, compresa la rimozione dei mezzi di raccolta della polvere, devono essere eseguite soltanto da personale autorizzati che indossi abiti di protezione personale adeguati. Non azionare senza il completo sistema filtrante in posizione.

Il filtro in aspirazione (filtro assoluto) omologato per questa macchina, per la categoria indicata, ha il seguente codice (da citare per l'eventuale ricambio).

COD.07768 CARTUCCIA HEPA Superficie filtro:12000cm²

Guida e dichiarazione del costruttore - emissioni elettromagnetiche

Il modello ECOSPITAL è previsto per funzionare nell'ambiente elettromagnetico sotto indicato.










Il cliente o l'utilizzatore del modello ECOSPITAL, deve garantire che esso venga impiegato in tale ambiente.

Prove di emissione	Conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
Emissioni di radiofrequenze CISPR 14-1	Conforme	L'ECOSPITAL non è adatto per essere collegato ad altri apparecchi.
Emissioni armoniche IEC61000-3-2	Classe A	L'ECOSPITAL è adatto per l'uso in tutti gli ambienti, compresi quelli domestici e quelli collegati direttamente ad un'alimentazione di rete pubblica a bassa tensione che alimenta edifici utilizzati per scopi domestici.
Emissioni di fluttuazioni di tensione / flicker IEC 61000-3-3	Conforme	

ATTENZIONE: L'ECOSPITAL non dovrebbe essere utilizzato vicino o sovrapposto ad altri apparecchi, se necessario usarlo nelle sopra citate condizioni, controllare il funzionamento normale nella configurazione di utilizzo.

ATTENZIONE: L'ECOSPITAL non è stato provato per l'immunità ai disturbi elettromagnetici.

ATTENZIONE: L'ECOSPITAL non contiene circuiti elettronici e di conseguenza non è suscettibile ad interferenze elettromagnetiche.

	Il simbolo CE significa "Conformità Europea", ed indica che il prodotto ECOSPITAL è conforme ai <i>requisiti essenziali</i> previsti da Direttive in materia di sicurezza, sanità pubblica, tutela del consumatore, ecc.				
	Indica che il prodotto ECOSPITAL è adatto all'utilizzo nel settore medicale.				
	ATTENZIONE: Questa simbologia verrà utilizzata per ricordare all'operatore di prestare la massima attenzione su operazioni che possono provocare lesioni, fino alla morte, all'operatore stesso oppure a persone o animali presenti nelle vicinanze. Inoltre le operazioni richiamate da questa simbologia potrebbero causare danneggiamenti anche irreparabili all'aspiratore.				
	ATTENZIONE: Leggere attentamente il presente libretto di istruzioni prima di accendere l'aspiratore. tenere le istruzioni sempre in evidenza per una rapida consultazione. Conservare con cura il presente libretto di istruzioni.				
	DOPPIO ISOLAMENTO: L'aspiratore ECOSPITAL è un apparecchio con "doppio isolamento o di classe II" nel quale la protezione contro la scossa elettrica non si basa unicamente sull'isolamento principale, ma anche sulle misure di sicurezza aggiuntive costituite dal doppio isolamento.				
	SOLO PER USO INTERNO				
	Non gettare gli apparecchi elettrici tra i rifiuti domestici. In accordo alla Direttiva Europea 2012/19/UE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto (RAEE) e la sua adozione da parte del diritto nazionale, gli apparecchi elettrici che non siano più funzionali all'uso devono essere raccolti separatamente e indirizzati allo smaltimento ecologico.				
	FRAGILE				
	ALTO Indicazione della corretta posizione che deve avere l'imballo durante il trasporto e lo stoccaggio.				
	Tenere lontano dalla pioggia.				
	Numero pezzi limite per l'impilamento (4).				
	<table border="1" data-bbox="210 1214 1009 1273"> <tr> <td>Limiti consigliati di temperatura per l'utilizzo</td> <td>per il trasporto e lo stoccaggio</td> </tr> <tr> <td>da +10°C a +40°C</td> <td>da -40°C a +70°C</td> </tr> </table>	Limiti consigliati di temperatura per l' utilizzo	per il trasporto e lo stoccaggio	da +10°C a +40°C	da -40°C a +70°C
Limiti consigliati di temperatura per l' utilizzo	per il trasporto e lo stoccaggio				
da +10°C a +40°C	da -40°C a +70°C				
	<table border="1" data-bbox="210 1294 1009 1353"> <tr> <td>Limiti consigliati di umidità per l'utilizzo</td> <td>per il trasporto e lo stoccaggio</td> </tr> <tr> <td>da 30% a 75%</td> <td>da 10% a 90%</td> </tr> </table>	Limiti consigliati di umidità per l' utilizzo	per il trasporto e lo stoccaggio	da 30% a 75%	da 10% a 90%
Limiti consigliati di umidità per l' utilizzo	per il trasporto e lo stoccaggio				
da 30% a 75%	da 10% a 90%				
	<table border="1" data-bbox="210 1369 1009 1465"> <tr> <td>Limiti consigliati di pressione atmosferica per l'utilizzo</td> <td>per il trasporto e lo stoccaggio</td> </tr> <tr> <td>da 70kPa a 106kPa</td> <td>da 50kPa a 106kPa</td> </tr> </table>	Limiti consigliati di pressione atmosferica per l' utilizzo	per il trasporto e lo stoccaggio	da 70kPa a 106kPa	da 50kPa a 106kPa
Limiti consigliati di pressione atmosferica per l' utilizzo	per il trasporto e lo stoccaggio				
da 70kPa a 106kPa	da 50kPa a 106kPa				



INDICAZIONI DA OSSERVARE SCRUPOLOSAMENTE

La finalità del presente manuale di istruzioni è quella di far conoscere all'operatore le principali funzionalità dell'aspiratore in modo da poter operare sempre nella massima sicurezza.

Leggere il presente manuale prima di procedere all'avviamento dell'aspiratore.

E' responsabilità dell'acquirente accertarsi che l'aspiratore venga utilizzato da persone che abbiano preso visione del presente manuale.

E' importante che l'aspiratore sia condotto da persone responsabili che ne mantengano un corretto utilizzo di funzionamento, manutenzione e riparazione.

Nel caso sorgessero problemi di funzionamento, consultare sempre il rivenditore.

L'acquirente non è autorizzato in nessun modo a modificare o manomettere l'aspiratore, pena l'invalidazione della garanzia e l'esonero da ogni responsabilità, sugli eventuali danni a cose o persone, della ditta costruttrice.

In caso di smarrimento o danneggiamento del libretto di istruzioni, si prega di contattare il costruttore.

In caso di vendita dell'aspiratore, si prega di consegnare il presente libretto di istruzioni al futuro proprietario o segnalare gli estremi del costruttore.



Prima dell'uso gli operatori dovrebbero essere informati, istruiti e addestrati relativamente all'uso dell'apparecchio e alle sostanze per cui esso deve essere usato, incluso il metodo sicuro di rimozione ed eliminazione del materiale raccolto.

Questo apparecchio non è inteso per uso di persone (inclusi bambini di 8 anni e oltre) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza esperienza e conoscenza, a meno che

abbiano ricevute istruzioni relativamente all'uso dell'apparecchio e siano controllati da una persona responsabile per la loro sicurezza.

I bambini dovrebbero essere controllati in modo che non giochino con l'apparecchio.

Ogni utilizzo diverso da quelli indicati sul presente manuale può costituire un pericolo, pertanto deve essere evitato.

I componenti l'imballaggio possono costituire dei potenziali pericoli (es. sacco in plastica): riporli fuori della portata dei bambini, animali e persone non coscienti delle proprie azioni.

Per un corretto smaltimento dell'imballo seguire le legislazioni locali.

ATTENZIONE: Non usare all'aperto in condizioni di basse temperature o in condizioni di umidità.

ATTENZIONE: Questo apparecchio deve essere immagazzinato tenendo conto del suo peso su un piano stabile, sicuro e non inclinato solo in ambienti chiusi e privi di umidità.

Prima di essere utilizzato l'apparecchio deve essere montato correttamente in ogni sua parte. Verificare che gli elementi filtranti previsti siano correttamente montati ed efficienti:

- **CARTUCCIA FILTRO HEPA (H13 POROSITA' 0.3 micron SUPERFICIE FILTRANTE 12000cm²) montata e bloccata sotto al basamento**
- **PREFILTRO in materiale POLICARBON calzato sopra alla cartuccia**
- **SACCO IN CARTA nel fusto calzato sul deflettore.**



ATTENZIONE: Solo per uso interno.

ATTENZIONE: Questo apparecchio può essere usato soltanto per aspirare secco.

ATTENZIONE: L'apparecchio non deve essere utilizzato per aspirare materiale organico.

ATTENZIONE: Non aspirare liquidi.

ATTENZIONE: Non aspirare materiali che possono danneggiare gli elementi filtranti (es. pezzi di vetro, metallo ecc).

ATTENZIONE: Non aspirare sostanze/miscele incandescenti, infiammabili, esplosive. La temperatura massima ammessa di utilizzo è (40°C / 104°F).

ATTENZIONE: Non toccare o utilizzare l'aspiratore e la spina con le mani bagnate.

ATTENZIONE: Questo aspirapolvere non può essere collegato ad altri apparecchi.

ATTENZIONE: Non utilizzare l'apparecchio nelle camere operatorie.

ATTENZIONE: Non utilizzare l'apparecchio in presenza di miscele di sostanze anestetiche infiammabili con l'aria, con l'ossigeno o con protossido di azoto.



ATTENZIONE: Non dirigere mai l'orifizio di aspirazione verso parti delicate del corpo – persone o animali – come occhi, orecchie, bocca, ecc.

ATTENZIONE: L'apparecchio non è idoneo ad ambienti protetti contro le scariche elettrostatiche.

ATTENZIONE: Usare soltanto gli accessori forniti con l'apparecchio o quelli originali del costruttore. L'uso di altri accessori può compromettere la sicurezza.

ATTENZIONE: Non lasciare incustodito l'apparecchio funzionante, togliere sempre la spina dalla presa di corrente in caso di inutilizzo e comunque tenerlo fuori dalla portata di

bambini o di persone non coscienti dei propri atti.

L'apparecchio deve essere utilizzato, montato, riparato e trasportato su un piano stabile e sicuro non inclinato.

Accertarsi che i valori elettrici indicati sul blocco motore corrispondano a quelli della rete cui si intende collegare l'apparecchio e che la presa sia conforme alla spina dell'apparecchio.

Non tirare mai o alzare l'apparecchio utilizzando il cavo elettrico.

Togliere sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento.

ATTENZIONE: La spina deve essere sempre facilmente raggiungibile.



MANUTENZIONE

ATTENZIONE: L'aspiratore ECOSPITAL, è dotato, di un pressostato con spia luminosa che quando si illumina avvisa che la cartuccia filtro HEPA (filtro assoluto) è intasata e deve essere sostituita.

Non pulire il filtro assoluto con aria.

Il filtro assoluto una volta usato va smaltito, questo per non compromettere l'efficacia del sistema di filtrazione che causerebbe l'immissione di particelle di polvere non desiderate nell'ambiente.

Per garantire un funzionamento sicuro e continuativo dell'apparecchio, eseguire periodicamente una regolare manutenzione, comprensiva di una verifica dell'integrità delle parti plastiche e tecnica relativa alla verifica del filtro alla ricerca di danni alla tenuta d'aria dell'apparecchio e del funzionamento corretto del meccanismo di comando.

Controllare regolarmente, prima di ogni utilizzo il cavo di alimentazione alla ricerca di danni, quali tagli abrasioni screpolature o invecchiamento. Provvedere alla sostituzione del cavo se danneggiato prima di usarlo ulteriormente.

La sostituzione del cavo danneggiato deve essere fatta dal servizio di assistenza tecnica o da personale competente autorizzato da una qualifica riconosciuta.

Utilizzando prolunghe elettriche, assicurarsi che queste abbiano almeno la stessa sezione del cavo di alimentazione e che non entrino in contatto con liquidi.

Verificare che l'aspiratore non abbia urti o danneggiamenti, in caso positivo, far sostituire la parte danneggiata da un centro di assistenza autorizzato.

Accertarsi che tutti i dispositivi di sicurezza siano presenti ed efficienti.

Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia, né lavarlo con getti d'acqua.

Per la pulizia dell'aspiratore da parte dell'utilizzatore, utilizzare un panno asciutto.

Manutenzioni e riparazioni devono essere effettuate sempre da personale autorizzato dal costruttore o da un operatore addestrato; le parti che eventualmente si guastassero vanno sostituite solo con ricambi originali.

Se l'apparecchio ECOSPITAL viene utilizzato correttamente e la manutenzione è costante, il motore all'interno, ha una durata di circa 800 ore (come da specifica del costruttore), dopodiché l'aspiratore smette di funzionare. A questo punto c'è la possibilità di sostituire le spazzole consumate del motore con spazzole nuove, originali. Quando si cambiano le spazzole motore, si deve sostituire anche la cartuccia HEPA interna.

Prima di inviare l'aspiratore in manutenzione, questo, deve essere pulito esternamente e all'interno del fusto togliendo le parti filtranti se contaminate, per evitare rischi al personale di manutenzione.

Prima di qualsiasi operazione predisporre tutte le opportune misure per la propria sicurezza, degli altri e dell'ambiente circostante (fare riferimento alle procedure interne di sicurezza al luogo di lavoro).

Tutte le parti dell'apparecchio devono essere considerate contaminate quando si tolgono dalla zona di utilizzo e devono essere eseguite

azioni appropriate per prevenire dispersione di polvere.

Quando si eseguono operazioni di manutenzione o di riparazione, tutti gli elementi contaminati che non possono essere puliti bene devono essere eliminati.

Tali elementi devono essere eliminati in sacchetti impenetrabili conformemente ai regolamenti applicabili per l'eliminazione di tale materiale.

E' necessario poi fornire un adeguato ricambio d'aria nel locale in riferimento alle norme nazionali.

ATTENZIONE: Le polveri presenti sul filtro assoluto potrebbero essere tossico nocive, quindi consigliamo di utilizzare strumenti per la protezione della persona: utilizzare guanti, mascherina di protezione per bocca e naso, occhiali protettivi e una tuta completa per evitare che la polvere contaminata vada a contatto con altre parti del corpo dell'operatore. Utilizzare un contenitore idoneo per lo smaltimento.

I consigli citati sono i requisiti minimi di sicurezza da adottare. Si prega di prendere visione delle norme di sicurezza interne al luogo di lavoro.

E' consigliato attendere qualche minuto (dopo lo spegnimento dell'aspiratore) prima di togliere il filtro assoluto, in modo che la polvere contaminata non sia più in sospensione all'interno del fusto.

Il filtro assoluto sporco è un rifiuto tossico nocivo e come tale deve essere trattato.

Per lo smaltimento adottare le procedure indicate dalle vigenti leggi in materia applicate nel luogo di utilizzo.

Si consiglia di porre subito il filtro assoluto sporco, smontato dall'aspiratore, nel contenitore idoneo allo smaltimento.



ATTENZIONE: Il costruttore declina ogni forma di responsabilità su danni derivanti a cose o persone dall'uso improprio o negligente dell'aspiratore. L'operatore che conduce l'aspiratore, equipaggiato con il filtro assoluto, deve essere una persona autorizzata e deve essere a conoscenza dei rischi derivanti dall'aspirazione di sostanze tossiche nocive.

ATTENZIONE: È vietata qualsiasi modifica all'apparecchio. La manomissione comporta il decadimento del certificato del costruttore della garanzia oltre che provocare incendi, danni fino alla morte dell'utilizzatore.

Il costruttore dichiara che metterà a disposizione su richiesta del personale autorizzato per le riparazioni, schemi elettrici, lista dei componenti (esplosi), istruzioni di montaggio o altre informazioni utili.

Il costruttore dichiara inoltre che il 100% della produzione viene sottoposta a collaudo elettrico con strumentazioni tarate annualmente da centri accreditati. Nessun pezzo viene imballato o spedito senza essere testato elettricamente per la sicurezza secondo la norma EN 50106.

RUMOROSITA'

Valori misurati conformemente alle norme EN 60704 -1 (2010) / EN 60704 -2 - 1 (2001) / ISO 3744 (2010) La misurazione A del livello di pressione acustica della macchina è = 74.2 dB (A) Sotto condizioni di alimentazione sfavorevoli, l'apparecchio può causare cadute di tensione transitorie.

PRESTAZIONI ECOSPITAL:

Potenza 1300W max

Depressione massima 281,44 hPa

Portata d'aria massima 210 m³/h

EQUIPMENT MANUFACTURED WITH PLASTIC MATERIALS INHIBITING BACTERIAL AS WELL AS FUNGAL GROWTH AND DEVELOPMENT

IT IS REALLY EFFICIENT FOR A FAST AND COMPLETE CLEANING OPERATION. UTILIZED TO PICK UP DUST AND SMALL DEPOSITS

IT CANNOT BE USED FOR LIQUIDS SUCTION

IDEAL FOR CLEAN ROOMS AND HIGH DEGREE OF FILTRATION

THIS VACUUM CLEANER IS SUITABLE FOR COLLECTIVE USE: FOR EXAMPLE: HOTELS, SCHOOLS, HOSPITALS, FACTORIES, OFFICES, SHOPS, RESIDENCES, ETC.



H FILTRATION















H: **HIGH HAZARD** for separating all dusts with all limit values of occupational exposure, including carcinogenic and pathogenic dusts.

H **WARNING:** This machine contains dust hazardous to health. Emptying and maintenance operations, including removal of the dust collection means, must only be carried out by authorised personnel wearing suitable personal protection. Do not operate without the full filtration system fitted.

The ref. code of the absolute filter approved for this machine for the category indicated is as follows (to be mentioned in case of order of spare part).

REF. 07768 - HEPA CARTRIDGE - Filter surface: 12000cm²

Guidance and manufacturer's declaration		
The customer or the user of the ECOSPITAL should assure that used in such an environment.		
The model ECOSPITAL is intended for use in the electromagnetic environment specified below.		
Emission test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF Emission CISPR 14-1	Compliance	The ECOSPITAL is not suitable for interconnection with other equipment.
Harmonic emission IEC61000-3-2	Class A	The ECOSPITAL is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Voltage fluctuations / flicker emission IEC 61000-3-3	Compliance	
CAUTION: The ECOSPITAL should not be used adjacent to or stacked with other equipment, if you need to use it in the above mentioned conditions, check the normal operation in the configuration in use.		
CAUTION: The ECOSPITAL has not been tested for immunity to electromagnetic interference.		
CAUTION: The ECOSPITAL does not contain electronic circuits and consequently is not susceptible to electromagnetic interference.		

	The CE mark “European Compliance” means that the product ECOSPITAL is in accordance with the essential requirements provided by the law, concerning safety and public health measures, protection of the consumer , etc.				
	Means that the product ECOSPITAL is suitable to be used in the medical sector.				
	WARNING: These symbols will be used to remind the operator to pay attention to operations that may cause lesions, including death, to the operator or to other people or animals nearby. Furthermore, the operations indicated by these symbols may cause damages, even irreparable ones, to the suction device.				
	ATTENTION: Please read carefully the instruction manual before using. it is recommended to keep this manual for future references.				
	DOUBLE INSULATION: Vacuum ECOSPITAL is a machine with “double insulation or class II”, where the safety device that prevent electrocution is not a standard insulating device, but a double insulating device, with additional safety measures.				
	WARNING: ONLY FOR INDOOR APPLICATION				
	Do not dispose of power tools into household waste! According to the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and its incorporation into national law, power tools that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmental- friendly manner.				
	FRAGILE				
	UP This symbol shows the correct position that the package must keep during the transport and the storage.				
	Keep dry.				
	Maximum number of objects that can be piled up (4).				
	<table border="1" data-bbox="210 1232 1010 1295"> <tr> <td data-bbox="210 1232 613 1257">Recommended operating temperature range</td> <td data-bbox="613 1232 1010 1257">during the transport and storage</td> </tr> <tr> <td data-bbox="210 1257 613 1295">from +10°C to +40°C</td> <td data-bbox="613 1257 1010 1295">from -40°C to +70°C</td> </tr> </table>	Recommended operating temperature range	during the transport and storage	from +10°C to +40°C	from -40°C to +70°C
Recommended operating temperature range	during the transport and storage				
from +10°C to +40°C	from -40°C to +70°C				
	<table border="1" data-bbox="210 1321 1010 1375"> <tr> <td data-bbox="210 1321 613 1347">Recommended operating humidity range</td> <td data-bbox="613 1321 1010 1347">during the transport and storage</td> </tr> <tr> <td data-bbox="210 1347 613 1375">from 30% to 75%</td> <td data-bbox="613 1347 1010 1375">from 10% to 90%</td> </tr> </table>	Recommended operating humidity range	during the transport and storage	from 30% to 75%	from 10% to 90%
Recommended operating humidity range	during the transport and storage				
from 30% to 75%	from 10% to 90%				
	<table border="1" data-bbox="210 1394 1010 1469"> <tr> <td data-bbox="210 1394 613 1439">Recommended operating atmospheric pressure range</td> <td data-bbox="613 1394 1010 1439">during the transport and storage</td> </tr> <tr> <td data-bbox="210 1439 613 1469">from 70kPa to 106kPa</td> <td data-bbox="613 1439 1010 1469">from 50kPa to 106kPa</td> </tr> </table>	Recommended operating atmospheric pressure range	during the transport and storage	from 70kPa to 106kPa	from 50kPa to 106kPa
Recommended operating atmospheric pressure range	during the transport and storage				
from 70kPa to 106kPa	from 50kPa to 106kPa				



INDICATIONS TO BE SCRUPULOUSLY ADHERED TO

The aim of the present handbook of instructions is to inform the operator of the main functions of the vacuum cleaner so as to work always in safe conditions.

Read the present manual before starting up the vacuum cleaner.

It is the buyer's responsibility to assure that the vacuum cleaner is used by people informed about the present handbook of instructions.

It's important that the vacuum cleaner be used by responsible persons who keep a proper use of functioning, maintenance and repairing.

In case of problems of functioning always ask your dealer.

The buyer is not allowed to modify or tamper with the vacuum cleaner in any way, under pain of warranty voidance and the exemption of the manufacturing company from liability about eventual damages to things or people.

In case of loss or damage of the handbook, please contact the manufacturing company.

In case of sale of the vacuum cleaner please deliver the present handbook of instructions to the future owner or inform the buyer about the manufacturing company data.



Before use the operators should be informed, instructed and trained to use the device and the substances for which it must be used, including the safe method of removal and elimination of the collected material.

This appliance is not to be used by people (Including 8-year-old and older children) with reduced physical, sensorial or mental capacities or without any experience and knowledge, unless they did not receive instructions relative to the use of the apparatus and are controlled by a person responsible for their safety.

Children should be controlled so that they didn't play with the appliance.

Any different use from that indicated in this manual could constitute a danger, therefore, it must be avoided.

The packaging components could constitute potential dangers (as for example plastic bags): they must be kept away from children's reach and from other people or animal not conscious of their actions.

To correctly dispose of the packaging follow the local standards in force

WARNING: Do not use outdoors when temperatures are low or under damp conditions.

WARNING: This appliance must be stored, taking its weight into consideration, on a solid, steady, safe and not inclined plane, indoor and in moisture free environments.

Every part of the appliance must be correctly assembled before using it. Verify, furthermore, that the filtering elements have been correctly and efficiently assembled:

- **HEPA CARTRIDGE FILTER (H13 POROSITY 0.3 micron FILTER SURFACE 12000cm²) assembled and blocked under the base.**
- **SACK made of POLYCARBONATE that cover the cartridge.**
- **BAG made of paper placed on the deflector into the tank.**



WARNING: Only for indoor application.

WARNING: This appliance can be used for suction dry only.

WARNING: The machine is not suitable to suck up organic matter.

WARNING: Do not vacuum liquids

WARNING: Do not aspire materials that could damage the filtering elements (such as glass, metal etc.).

WARNING: Do not exhaust toxic, explosive, flammable or incandescent substances. The maximum temperature allowed is (40°C / 104°F).

WARNING: Do not touch/use the plug and the vacuum cleaner with wet hands.

WARNING: This vacuum cleaners not suitable for interconnection with other equipment.

WARNING: Don't use the machine into operating rooms.

WARNING: Do not use the machine in presence of flammable anaesthetic substances mixed with air, oxygen or nitrous oxide.



WARNING: Don't ever point the suction opening towards delicate parts of the body – of people or animals - such as eyes, ears, mouth, etc.

WARNING: The appliance is not suitable for areas protected against electrostatic discharges.

WARNING: Use only the accessory supplied with the appliance or those specified in the instruction manual. Using other brushes could jeopardize safety.

WARNING: Do not leave the functioning appliance unattended, always remove the plug from the socket when not using the appliance and store it away from the reach of children or

people who are not conscious of their own actions.

The appliance must be operated, installed, repaired and handled on a steady, safe and not inclined plane.

Ascertain that the values indicated on the engine block correspond to those of the network to which you intend to connect the appliance and that the socket is compatible with the plug.

Do not ever pull or lift the appliance through the electrical cable.

Always remove the plug from the socket before performing any operation.

WARNING: the plug must always be easily reached.



MAINTENANCE

WARNING: The vacuum ECOSPITAL is equipped with a manostat with a control led that lights when the HEPA cartridge filter is clogged and must be replaced.

Do not clean the absolute filter with air.

The absolute filter must be disposed of after use. This is necessary in order not to compromise the effectiveness of the filter system which would allow unwanted dust particles to enter the environment.

To guarantee a safe and sustained functioning of the machine, do periodically the routine maintenance, checking the integrity of plastic parts and technical issues, concerning filtrating efficiency and the correct operating of the main control system.

Regularly control the feeding cable looking for damages, cracks or ageing. If the cable is damaged replace it, before further use.

The substitution of the damaged cable must be done by the tech assistance service or by competent authorized personnel with recognized qualification.

When using electrical extensions, make sure that these are compatible with the power cable and that it does not touch liquids.

Check that the vacuum cleaner has not suffered any bumps or damages, in that case you must ask for technical assistance to a licensed service center.

Check that all the safety measures are present and efficient.

Do not immerge the appliance into water and neither use water jets to clean it.

The user can clean the machine only with a dry cloth.

Specialized personnel must always carry out maintenance and repairs; any damaged part must be substituted with original spare parts.

If the machine is used properly and the maintenance is done constantly, the engine has a life of 800 hours (as specified by the manufacturer), after which the vacuum stops working. At this point you can replace worn brushes with an original and new set of brushes.

When you change the motor brushes you must also replace the inner HEPA filter.

Before sending the vacuum to technical assistance, it must be cleaned outside and inside the tank, removing the filtering system if contaminated, just to prevent risks to maintenance men.

Before any operation prepare all the appropriate measures for one's personal safety, for the safety of others and of the surrounding environment (refer to the safety procedures in the work place).

All the parts of the device must be deemed to be contaminated when they are removed from the area of use and appropriate action must be taken to prevent dispersal of dust.

When maintenance or repair operations are carried out, all contaminated elements which cannot be cleaned well must be eliminated.

These elements must be eliminated in impenetrable bags conforming to the regulations applicable for the elimination of such materials.

It is necessary to supply a proper exchange of air in the room if the exhaust air of the device returns into the room. Reference to national regulations is necessary.

The dusts on the absolute filter are or could be toxic, therefore we suggest that instruments for personal protection be used: use gloves, protective mask for nose and mouth, protective glasses and a full overall to prevent contaminated dust from making contact with other parts of the operator's body. Use a container suitable for disposal.

The advice mentioned is the minimum safety requirement to be adopted. Please take note of the safety regulations in the work place.

It is recommended to wait a few minutes (after turning off the vacuum cleaner) before removing the absolute filter so that any contaminated powder be allowed to settle inside the tank.

The dirty absolute filter is toxic waste and must be treated as such.

For the disposal thereof please adopt the procedures recommended by the relevant laws in force applied at the place of use.

It is advisable to immediately place the dirty absolute filter, dismantled from the vacuum cleaner, into the appropriate container for disposal.



WARNING: The constructor declines any responsibility for damages resulting to things or people from incorrect or negligent use of the vacuum cleaner. The operator who runs the vacuum cleaner equipped with an absolute filter, must be an authorized person and must be aware of the risks resulting from the vacuuming of toxic substances.

WARNING: It is forbidden to carry out changes to the apparatus. Tampering could cause fires and damages even lethal to the user and the forfeiture of the guarantee.

The manufacturer declares that wiring diagrams, parts list (exploded view diagrams), assembly instructions and other useful information are available upon request of technician for repairing actions.

The manufacturer also declares that 100% of the production is electrically tested with equipment calibrated once per year by certified centers. All pieces are packed and shipped only after electrical safety tests, as established by standard EN 50106.

NOISE LEVEL

Values measured according to EN 60704 -1 (2010) / EN 60704 -2 - 1 (2001) / ISO 3744 (2010) rules. Measurement A for the sound pressure level of the machine is = 74.2 dB (A) Under unfavorable feed conditions, the appliance may cause temporary drops in voltage.

ECOSPITAL PERFORMANCE:

Power 1300W max

Maximum vacuum 281,44 hPa

Maximum air flow 210 m³/h

APPAREIL CONSTRUIT AVEC DES MATÉRIAUX QUI INTERDISSENT LA CROISSANCE ET LE DÉVELOPPEMENT BACTÉRIEN ET MYCOSIQUE

IL S'AGIT D'UN INSTRUMENT VRAIMENT EFFICACE POUR UN NETTOYAGE PROFOND ET RAPIDE. EMPLOYÉ POUR ASPIRER POUSSIÈRE ET PETITS DÉBRIS

IL NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ POUR L'ASPIRATION DES LIQUIDES

IDÉAL AUSSI POUR SALLES BLANCHES ET POUR DEGRÉS ÉLEVÉS DE FILTRATION

CET APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ DANS DES ENDROITS PUBLICS, PAR EXEMPLE DANS DES HÔTELS, DES ÉCOLES, DES USINES, DES MAGASINS, DES BUREAUX ET DES RÉSIDENCES.



FILTRATION H

H: (RISQUE ELEVE) Indiqué pour séparer la poussière avec une valeur limite d'exposition selon le volume occupé, compris les poussières cancérogènes et pathogènes.

H ATTENTION: Cet appareil contient poussière dangereuse pour la santé. Les opérations de vidage et entretien, compris l'enlèvement des moyens de récolte de la poussière, doivent être effectuées seulement par personnel autorisé qui porte vêtements de protection personnels convenables. Ne pas actionner sans le complet système filtrant en position.

Le filtre homologué pour cette machine (filtre absolu), pour la catégorie citée, a le code suivant (à citer pour les éventuelles pièces de rechange).

COD.07768 CARTOUCHE FILTRE HEPA Surface filtrante:12000cm²

Manuel et déclaration du constructeur – émissions électromagnétique

Le modèle ECOSPITAL est prévu pour fonctionner dans le milieu électromagnétique sous indiqué.















Le client ou l'utilisateur du modèle ECOSPITAL, doit assurer qu'il soit employé dans ce milieu.

Essais d'émission	Conformité	Milieu électromagnétique - manuel
Émissions de radiofréquence CISPR 14-1	Conforme	L'ECOSPITAL n'est pas apte pour être enclenché à autres appareils.
Émissions harmoniques IEC61000-3-2	Classe A	L'ECOSPITAL est indiqué pour l'utilisation dans tous le milieux, compris ceux domestiques et ceux connectés directement à une alimentation de réseau publique à basse tension qui alimente bâtiments utilisés pour fins domestiques.
Émissions de fluctuations de tension / flicker IEC 61000-3-3	Conforme	

ATTENTION: L'ECOSPITAL ne devrait pas être utilisé près ou juxtaposé à autres appareils ; si nécessaire utiliser dans les conditions susmentionnées, vérifier le fonctionnement normal dans la configuration d'utilise.

ATTENTION: L'ECOSPITAL n'a pas été testé pour l'immunité aux brouillages électromagnétiques.

ATTENTION: L'ECOSPITAL ne contient pas de circuits électroniques et par conséquent n'est pas susceptible à brouillages électromagnétiques.

	<p>Le symbole CE signifie « Conformité Européenne », et indique que le produit ECOSPITAL est conforme aux caractéristiques essentielles prévues par Directives en matière de sûreté, santé publique, tutelle de consommateur, etc.</p>					
	<p>Il indique que le produit ECOSPITAL est apte à l'utilisation dans le secteur médical.</p>					
	<p>ATTENTION: Ces symboles seront utilisés pour rappeler à l'utilisateur de faire surtout attention aux opérations qui peuvent provoquer des lésions, même la mort, à l'opérateur ou aux personnes ou animaux présents. De plus, les opérations indiquées par ces symboles pourraient provoquer des dégâts, même irréparables, à l'aspirateur..</p>					
	<p>ATTENTION: Lire attentivement ces instructions avant d'allumer l'aspirateur veuillez les conserver soigneusement pour vous y référer.</p>					
	<p>DOUBLE ISOLATION: l'aspirateur ECOSPITAL est un appareil avec " double isolation ou de classe II" dans lequel la protection contre la décharge électrique ne se base pas uniquement sur l'isolation principale, mais aussi sur les mesures de sûreté additionnelles constituées par la double isolation.</p>					
	<p>SEULEMENT POUR USAGE INTÉRIEUR</p>					
	<p>Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères. Selon la Directive Européenne 2012/19/UE sur les appareillages électriques et électroniques rebutés (RAEE) et sur son adoption de la part du droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être récoltés séparément et dirigés vers le traitement écologique.</p>					
	<p>FRAGILE</p>					
	<p>HAUT Indication de la correcte position qui doit avoir l'emballage pendant e transport et le stockage.</p>					
	<p>Garder loin de la pluie</p>					
	<p>Numéro de pièces maximum pour l'empilement (4).</p>					
	<table border="1"> <tr> <td>Limites de température conseillées pour l'utilisation</td> <td>pour le transport et le stockage</td> </tr> <tr> <td>de +10°C à +40°C</td> <td>de -40°C à +70°C</td> </tr> </table>	Limites de température conseillées pour l'utilisation	pour le transport et le stockage	de +10°C à +40°C	de -40°C à +70°C	
Limites de température conseillées pour l'utilisation	pour le transport et le stockage					
de +10°C à +40°C	de -40°C à +70°C					
	<table border="1"> <tr> <td>Limites d'humidité conseillées pour l'utilisation</td> <td>pour le transport et le stockage</td> </tr> <tr> <td>de 30% à 75%</td> <td>de 10% à 90%</td> </tr> </table>	Limites d' humidité conseillées pour l'utilisation	pour le transport et le stockage	de 30% à 75%	de 10% à 90%	
Limites d' humidité conseillées pour l'utilisation	pour le transport et le stockage					
de 30% à 75%	de 10% à 90%					
	<table border="1"> <tr> <td>Limites de pression atmosphérique conseillées pour l'utilisation</td> <td>pour le transport et le stockage</td> </tr> <tr> <td>de 70kPa à 106kPa</td> <td>de 50kPa à 106kPa</td> </tr> </table>	Limites de pression atmosphérique conseillées pour l'utilisation	pour le transport et le stockage	de 70kPa à 106kPa	de 50kPa à 106kPa	
Limites de pression atmosphérique conseillées pour l'utilisation	pour le transport et le stockage					
de 70kPa à 106kPa	de 50kPa à 106kPa					



INDICATIONS A OBSERVER SCRUPULEUSEMENT

Le but du présent Manuel est de faire connaître à l'opérateur les fonctions principales de l'aspirateur de manière à pouvoir toujours travailler en toute sécurité.

Lire le présent Manuel avant de procéder au démarrage de l'aspirateur.

L'acheteur doit s'assurer que l'aspirateur est utilisé par des personnes qui ont d'abord consulté le présent Manuel.

Il est important que l'aspirateur soit conduit par des personnes responsables qui le maintienne en bon état aussi bien pour le fonctionnement que pour l'entretien et la réparation.

En cas de problèmes de fonctionnement, consulter toujours le revendeur.

L'acheteur n'est en aucune manière autorisé à modifier ou à altérer l'aspirateur, ce qui entraînerait l'annulation de la garantie et la décharge de toute responsabilité de la part de la maison de construction sur les éventuels dommages à choses ou personnes.

En cas de perte ou dégradation du livret d'instructions, nous vous prions de bien vouloir contacter le constructeur.

En cas de vente de l'aspirateur, nous vous prions de fournir le présent livret d'instructions au futur propriétaire ou bien de signaler les données du constructeur.



Avant l'utilisation, les opérateurs devraient être informés, instruits et préparés sur l'utilisation de l'appareil et sur les substances pour lesquelles il doit être utilisé, compris la méthode sûre concernant la manière d'enlever et éliminer le matériel ramassé.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (compris les enfants de 8 ans et plus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'en ayant

pas l'expérience et la connaissance, à moins qu'elles aient reçu les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil et qu'elles soient contrôlées par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants devraient être contrôlés de façon à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Toute utilisation différente de celles indiquées dans ce manuel peut constituer un danger, elle doit donc être évitée.

Les composants, l'emballage peuvent constituer des dangers potentiels (ex. Sac en plastique) : les mettre donc hors de la portée des enfants et des autres personnes ou animaux non conscients de leurs actions.

Pour une correcte élimination de l'emballage suivre les législations locaux.

ATTENTION : Ne pas utiliser en extérieur, par basses températures.

ATTENTION: Cet appareil doit être stocké en considérant son poids sur un plan stable, sûr et pas incliné, seulement en milieux fermés et dépourvus d'humidité.

Avant d'être utilisé, l'appareil doit être monté correctement dans chacune de ses parties. Vérifier aussi que les éléments filtrants soient correctement montés et efficaces:

- **CARTOUCHE FILTRE HEPA (H13 POROSITÉ 0.3 micron SURFACE FILTRANTE 12000cm²) assemblée et bloquée sous la base**
- **PREFILTRE en matériel POLICARBON chaussé sur la cartouche**
- **SAC PAPIER dans le cuve chaussé sur le déflecteur**



ATTENTION: Seulement pour usage intérieur.

ATTENTION : Cet appareil peut être utilisé seulement pour aspirer à sec

ATTENTION : L'appareil ne doit pas être utilisé pour aspirer matériel organique.

ATTENTION : Ne pas aspirer de liquides.

ATTENTION : Ne pas aspirer de matériels qui peuvent endommager les éléments filtrants (ex. morceaux de verre, de métal, etc.).

ATTENTION : Ne pas aspirer des substances ou des mélanges incandescents, inflammables, explosifs, toxiques. La température maximale d'utilisation admise est (40°C / 104°F)

ATTENTION : Ne pas toucher ou utiliser l'aspirateur et la fiche avec les mains mouillées

ATTENTION : Questo aspirapolvere non può essere collegato ad altri apparecchi

ATTENTION : Ne pas utiliser l'appareils dans les salles opératoires.

ATTENTION : Ne pas utiliser l'appareil en présence de mélanges de substances anesthésiques inflammables avec l'air, avec l'oxygène ou avec protoxyde d'azote.



ATTENTION : Ne jamais diriger l'orifice d'aspiration vers des endroits sensibles du corps - personnes ou animaux - comme les yeux, les oreilles, la bouche, etc.

ATTENTION : L'appareil n'est pas adapté à des environnements protégés contre les décharges électrostatiques.

ATTENTION : Utiliser seulement les brosses fournies avec l'appareil ou celles spécifiées dans le manuel d'instructions. L'utilisation d'autres brosses peut compromettre la sécurité.

ATTENTION : Ne pas laisser l'appareil en marche sans surveillance, toujours débrancher

la prise de courant en cas d'inutilisation et tenir hors de portée des enfants ou des personnes inconscientes de leurs actes.

L'appareil doit être utilisé, assemblé, réparé et transporté sur un plan stable et sûr, pas incliné.

S'assurer que les caractéristiques électriques indiquées sur le bloc moteur correspondent à celles du réseau auquel on souhaite connecter l'appareil, et que la prise soit conforme à la fiche de l'appareil.

Ne jamais tirer ou soulever l'appareil en utilisant le câble électrique.

Toujours ôter la fiche de la prise de courant avant d'effectuer tout type d'intervention.

ATTENTION : La fiche doit toujours être facilement joignable.



ENTRETIEN

ATTENTION : L'aspirateur ECOSPITAL, est pourvu d'un pressostat avec lampe témoin qui lorsque s'allume, avertit que la cartouche filtre HEPA (filtre absolu) est engorgée et elle doit être remplacée.

Ne pas nettoyer le filtre absolu avec l'air.

Une fois que le filtre absolu a été utilisé, il faut l'éliminer. Ceci afin de ne pas compromettre l'efficacité du système de filtrage qui causerait l'introduction de particules de poussières pas désirées dans la pièce.

Afin de garantir un fonctionnement sûr et continu de l'appareil, il faut effectuer périodiquement un régulier entretien, comprenant la vérification de l'intégrité des parties plastiques et la technique relative à la vérification du filtre à la recherche de dommages à la tenue d'air de l'appareil et du fonctionnement correct du mécanisme du commande.

Contrôler régulièrement le câble d'alimentation pour rechercher des dommages comme les craquelures ou l'usure. Pourvoir au remplacement du câble s'il est endommagé avant de l'utiliser ultérieurement.

Le remplacement du câble endommagé doit être effectué par le service d'assistance technique ou par du personnel compétent autorisé par une qualification reconnue.

En cas d'utilisation de rallonges électriques, s'assurer que celles-ci ont au moins la même section de câble d'alimentation et qu'elles n'entrent pas en contact avec des liquides ou des surfaces conductrices.

Vérifier que l'aspirateur n'a pas subi de chocs ou d'endommagements ; dans le cas positif, laisser remplacer la part endommagée à un centre d'assistance autorisé.

S'assurer que tous les dispositifs de sécurité sont présents et fonctionnent.

Ne pas plonger l'appareil dans l'eau pour le laver et ne pas le laver avec un jet d'eau.

Pour le nettoyage de l'aspirateur par l'utilisateur, utiliser un chiffon sec.

Les entretiens et les réparations doivent toujours être effectués par un personnel spécialisé: les pièces éventuellement en panne doivent être substituées seulement avec des pièces de rechange originales.

Si l'appareil ECOSPITAL est utilisé correctement et l'entretien est constant, le moteur à l'intérieur a une durée d'environ 800 heures (selon la spécification du constructeur), puis l'aspirateur arrête de fonctionner. À ce point il y a la possibilité de remplacer les brosses du moteur usées avec nouvelles brosses originales. Quand on change les brosses moteur, on doit aussi remplacer la cartouche HEPA intérieure.

Avant d'envoyer l'aspirateur à l'entretien, ceci doit être nettoyé extérieurement et à l'intérieur du cuve en enlevant les parties filtrantes, si elles sont contaminées, afin d'éviter des risques au personnel d'entretien.

Avant toute opération, programmer toutes les mesures appropriées pour la sécurité personnelle, des autres et du milieu environnant (faire référence aux procédures internes de sécurité sur le lieu de travail).

Toutes les parties de l'appareil doivent être considérées contaminées lorsqu'elles sont enlevées de la zone d'utilisation et on doit effectuer des convenables actions pour prévenir dispersion de poussière.

Lorsque l'on effectue les opérations d'entretien ou de réparation, il faut éliminer tous les éléments contaminés qui ne peuvent pas être bien nettoyés.

Ces éléments doivent être éliminés dans des sachets impénétrables en conformité aux réglementations applicables pour l'élimination de ces matériaux.

Il est nécessaire de fournir une bonne circulation d'air dans la pièce. Tenir compte des normes nationales.

ATTENTION: Les poussières présentes sur le filtre absolu sont ou pourraient être toxico-nuisibles, il est donc conseillé d'utiliser des instruments pour la protection de la personne: utiliser des gants, masque de protection pour bouche et nez, lunettes de protection. Utiliser une combinaison complète afin d'éviter que la poussière contaminée entre en contact avec d'autres parties du corps de l'opérateur.

Utiliser un récipient approprié pour l'élimination. Les conseils cités sont les conditions minimums de sécurité à adopter. Nous vous prions de lire les normes de sécurité internes au lieu de travail.

Il est conseillé d'attendre quelques minutes (après l'arrêt de l'aspirateur) avant d'enlever le filtre absolu de son récipient, de manière à ce que la poussière contaminée ne soit plus suspendue à l'intérieur du réservoir.

Le filtre absolu sale est un déchet toxiconuisible et il doit être traité en tant que tel.

Pour son élimination, adopter les procédures indiquées par les lois en vigueur.

On conseille de mettre immédiatement le filtre absolu sale, démonté de l'aspirateur dans le récipient indiqué pour l'élimination.



ATTENTION: Le constructeur décline toute forme de responsabilité sur les dommages qui dérivent de choses ou personnes, de la mauvaise utilisation ou utilisation négligente de l'aspirateur. L'opérateur qui conduit l'aspirateur équipé de filtre absolu, doit être une personne autorisée et doit être informée sur les risques dérivants de l'aspiration de substances toxico-nuisibles.

ATTENTION: Toute modification à l'appareil est interdite. L'altération de l'appareil peut provoquer des incendies, des blessures même mortelles à l'utilisateur, en plus de l'annulation de la garantie.

Le constructeur déclare qu'il mettra à disposition sur demande du personnel autorisé pour les réparations, schémas électriques, liste des composants (dessins éclatés), instructions ou autres informations utiles.

Le constructeur déclare aussi que le 100% de la production est soumise à l'essai électrique avec appareillage réglés annuellement par centres accrédités. Aucun pièce n'est emballé ou envoyé sans être testé électriquement pour la sûreté selon la règle EN 50106.

BRUIT

Les valeurs ont été mesurées en conformité avec les normes EN 60704 - 1 (1997) / EN 60704 -2-1 (2001). La mesure A du niveau de pression acoustique de l'appareil est = 72.2 dB (A). Sous des conditions d'alimentation défavorables, l'appareil peut causer des baisses de tension transitoires.

PERFORMANCES ECOSPITAL:

Puissance 1300W max

Dépression maximale 281,44 hPa

Débit d'air maximum 210 m³/h

ESPAÑOL

EQUIPO DE MATERIAL PLÁSTICO QUE IMPIDE LA CREACIÓN DE BACTERIAS Y MICÓTICO. ES UN EQUIPO MUY EFICAZ PARA UNA LIMPIEZA PROFUNDA Y RÁPIDA, UTILIZADO PARA ASPIRAR POLVO Y PEQUEÑOS RESIDUOS.

NO UTILIZAR PARA ASPIRAR LÍQUIDOS.

IDEAL PARA SALAS BLANCAS Y ALTA FILTRACIÓN

APTO PARA USO COLECTIVO, COMO POR EJEMPLO EN: HOTELES, ESCUELAS, HOSPITALES, FÁBRICAS, TIENDAS, OFICINAS, RESIDENCIAS ETC...



FILTRACIÓN H

H: **FILTRACIÓN DE ALTA EFICIENCIA** para separar el polvo con un valor límite de exposición en función del volumen ocupado, incluidos los polvos cancerígenos y patógenos.

H **ATENCIÓN:** Este aparato contiene polvo peligroso para la salud. Las operaciones de vaciado y mantenimiento, incluida la eliminación del polvo acumulado, solo deben ser realizadas por personal autorizado que vista ropa protectora adecuada. No utilizar sin el sistema de filtro completo puesto.

El filtro de aspiración (filtro absoluto) homologado para esta máquina, según la categoría indicada, tiene el código (indicar el código en caso de sustitución).

COD.07768 CARTUCHO HEPA Superficie filtrante:12000cm²

Guía y declaraciones del fabricante - Emisiones electromagnéticas

El modelo ECOSPITAL está diseñado para trabajar en el entorno electromagnético indicado a continuación.











El cliente o usuario del modelo ECOSPITAL debe asegurarse de que se use en ese entorno.

Pruebas de emisión	Conformidad	Entorno electromagnético - guía
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 14-1	Conforme	El ECOSPITAL no es adecuado para conectarse a otros dispositivos.
Emisiones armónicas IEC61000-3-2	Clase A	El ECOSPITAL es adecuado para su uso en todos los entornos, incluidos los domésticos y aquellos conectados directamente a una fuente de alimentación pública de bajo voltaje que suministra edificios para uso doméstico.
Emisiones de fluctuaciones de tensión/ flicker IEC 61000-3-3	Conforme	

ADVERTENCIA: El ECOSPITAL no se debe utilizar cerca o encima de otros dispositivos, si es necesario, usarlo en las condiciones anteriores, verificar el funcionamiento normal en la configuración de uso.

ADVERTENCIA: ECOSPITAL no ha sido probado para la inmunidad a las perturbaciones electromagnéticas.

ADVERTENCIA: ECOSPITAL no contiene circuitos electrónicos y, por lo tanto, no es susceptible a interferencias electromagnéticas.

	El símbolo CE significa "Conformidad europea", lo que indica que el producto ECOSPITAL cumple con los requisitos esenciales de las directrices de seguridad, salud pública, protección del consumidor, etc.					
	Indica que el producto ECOSPITAL es adecuado para su uso en el campo médico.					
	ADVERTENCIA: Este símbolo se usará para recordar al operador que debe prestar mucha atención a las operaciones que pueden ocasionar lesiones, la muerte, al operador o personas o animales cercanos. Además, las operaciones identificadas por este símbolo también pueden causar daños irreparables al aspirador.					
	ADVERTENCIA: Lea este manual de instrucciones cuidadosamente antes de encender el aspirador. Mantenga las instrucciones siempre al alcance para una rápida consulta. Por favor, guarde este folleto de instrucciones cuidadosamente.					
	DOBLE AISLAMIENTO: El aspirador ECOSPITAL es un dispositivo de "doble aislamiento o clase II" en el que la protección contra descargas eléctricas no se basa únicamente en el aislamiento principal sino también en las medidas de seguridad adicionales que consisten en un doble aislamiento.					
	SOLO PARA USO EN INTERIOR					
	No tire los electrodomésticos entre la basura doméstica. De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19 / UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) y su adopción por parte de la legislación nacional, los dispositivos eléctricos que ya no son funcionales para su uso deben recogerse por separado y eliminarse de manera ecológica.					
	FRÁGIL					
	ALTO Indica la posición correcta del embalaje durante el transporte y el almacenamiento.					
	Mantener alejado de la lluvia					
	Número de piezas apilables (4).					
	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="210 1193 646 1217">Límites de temperatura recomendados para el uso</td> <td data-bbox="661 1169 1009 1217">para transporte y almacenamiento</td> </tr> <tr> <td data-bbox="210 1217 646 1241">desde +10°C hasta +40°C</td> <td data-bbox="661 1217 1009 1241">desde -40°C hasta +70°C</td> </tr> </table>	Límites de temperatura recomendados para el uso	para transporte y almacenamiento	desde +10°C hasta +40°C	desde -40°C hasta +70°C	
Límites de temperatura recomendados para el uso	para transporte y almacenamiento					
desde +10°C hasta +40°C	desde -40°C hasta +70°C					
	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="210 1284 646 1308">Límites de humedad recomendados para el uso</td> <td data-bbox="661 1268 1009 1308">para transporte y almacenamiento</td> </tr> <tr> <td data-bbox="210 1308 646 1332">desde 30% hasta 75%</td> <td data-bbox="661 1308 1009 1332">desde 10% hasta 90%</td> </tr> </table>	Límites de humedad recomendados para el uso	para transporte y almacenamiento	desde 30% hasta 75%	desde 10% hasta 90%	
Límites de humedad recomendados para el uso	para transporte y almacenamiento					
desde 30% hasta 75%	desde 10% hasta 90%					
	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="210 1359 646 1399">Límites de presión atmosférica recomendados para el uso</td> <td data-bbox="661 1351 1009 1399">para transporte y almacenamiento</td> </tr> <tr> <td data-bbox="210 1399 646 1423">desde 70kPa hasta 106kPa</td> <td data-bbox="661 1399 1009 1423">desde 50kPa hasta 106kPa</td> </tr> </table>	Límites de presión atmosférica recomendados para el uso	para transporte y almacenamiento	desde 70kPa hasta 106kPa	desde 50kPa hasta 106kPa	
Límites de presión atmosférica recomendados para el uso	para transporte y almacenamiento					
desde 70kPa hasta 106kPa	desde 50kPa hasta 106kPa					



INDICACIONES PARA CUMPLIR ESCRUPULOSAMENTE

El propósito de este manual de instrucciones es familiarizar al operador con las principales características del aspirador para que siempre pueda operar de la máxima seguridad. Lea este manual antes de encender el aspirador.

Es responsabilidad del comprador asegurarse de que el aspirador sea utilizado por personas que hayan leído este manual.

Es importante que el aspirador sea utilizado por personas responsables y que hagan un correcto uso, mantenimiento y reparación.

Si hay problemas de funcionamiento, consulte con su distribuidor.

El comprador no puede modificar o manipular el aspirador, en el caso que lo haga se determinará la invalidación de la garantía y exención de cualquier responsabilidad, para posibles daño a cosas o personas, del fabricante.

En caso de pérdida o daño del manual de instrucciones, póngase en contacto con el fabricante.

En caso de venta del aspirador, entregue este libro de instrucciones al futuro propietario o lo informe de los datos del fabricante.



Antes de su uso, los operadores deben ser informados y entrenados acerca de la utilización del equipo y sobre las sustancias para las que se va a utilizar, incluyendo el método seguro de retirada y eliminación del material recogido.

Este equipo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños de 8 años y más) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones sobre el uso del dispositivo y

estén controlados por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser controlados para que no jueguen con el dispositivo.

Cualquier uso que no sea el indicado en este manual puede ser un peligro y, por lo tanto, debe evitarse.

Los materiales de embalaje pueden constituir posibles peligros (como por ejemplo las bolsa de plástico.): Almacenarlos fuera del alcance de niños, animales y personas no conscientes de sus acciones. Para una correcta eliminación del embalaje, siga las leyes locales.

ADVERTENCIA: No use el dispositivo al aire libre en condiciones de baja temperatura o humedad.

PRECAUCIÓN: Este dispositivo debe almacenarse teniendo en cuenta su peso y en una superficie estable, segura, no inclinada y sólo en habitaciones cerradas y sin humedad.

Antes de su uso, el aparato debe estar montado correctamente en todas sus partes. Verifique que los filtros estén ensamblados correctamente y sean eficientes:

- **CARTUCHO FILTRO HEPA (H13 POROSIDAD 0.3 micron SUPERFICIE FILTRANTE 12000cm²) montada y bloqueada debajo de la base**
- **PREFILTRO en POLICARBÓN montado encima del cartucho**
- **BOLSA DE PAPEL en el depósito montado en el deflector**



ATENCIÓN: solo para uso interno.

ATENCIÓN: este aparato solo se puede usar para aspirar.

ATENCIÓN: El aparato no debe usarse para aspirar material orgánico.

ATENCIÓN: No aspirar líquidos.

ATENCIÓN: No aspire materiales que puedan dañar los filtros (por ejemplo: cristales, metales, etc.).

ATENCIÓN: No aspire sustancias / mezclas incandescentes, inflamables, explosivas. La temperatura de operación máxima admitida es (40 ° C / 104 ° F).

ATENCIÓN: No toque ni use el aspirador ni el enchufe con las manos mojadas.

ATENCIÓN: este aspirador no se puede conectar a otros dispositivos.

ATENCIÓN: No use el dispositivo en los quirófanos / salas de operaciones.

ATENCIÓN: No use el dispositivo en presencia de mezclas anestésicas inflamables con el aire, con oxígeno o con óxidos de nitrógeno.



ATENCIÓN: Nunca dirija la boca de aspiración hacia partes delicadas del cuerpo, personas o animales, como ojos, oídos, boca, etc.

ATENCIÓN: el dispositivo no es adecuado para entornos protegidos contra descargas electrostáticas.

ATENCIÓN: use solo los accesorios suministrados con el dispositivo o el equipo original del fabricante. Usar otros accesorios puede comprometer su seguridad.

ATENCIÓN: No deje desatendida la máquina en funcionamiento, quite siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no se use el aspirador y de todos modos manténgalo fuera del alcance de niños o personas inconscientes de sus actos.

El dispositivo debe usarse, montarse, repararse y transportarse en un plano estable, seguro y no inclinado.

Asegúrese de que los valores eléctricos indicados en el bloque del motor correspondan a los de la red eléctrica a la que desea conectar el dispositivo y que la toma esté en conformidad con el enchufe de la máquina.

Nunca tire o levante el dispositivo por el cable de alimentación.

Siempre retire el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier tipo de intervención.

ATENCIÓN: El enchufe siempre debe ser de fácil acceso.



MANTENIMIENTO

ATENCIÓN: El aspirador Ecospital, se proporciona, con un conmutador con indicador luminoso que se enciende para advertir que el cartucho de filtro HEPA (filtro absoluto) está obstruido y debe ser reemplazado.

No limpie el filtro absoluto con aire.

El filtro absoluto debe desecharse una vez utilizado, para no comprometer la eficacia del sistema de filtración que causaría la entrada de partículas de polvo no deseadas en el entorno.

Para garantizar un funcionamiento seguro y continuo del dispositivo, realizar periódicamente un mantenimiento, incluyendo una verificación de la integridad de las piezas plásticas y una verificación técnica del filtro comprobando eventuales daños a la estanqueidad del aire del aparato y el adecuado funcionamiento del mecanismo de mando.

Revisar regularmente si el cable de alimentación no está dañado antes de usarlo, si no presenta grietas, abrasiones o signos de envejecimiento. Reemplace el cable si está dañado antes de usarlo de nuevo.

La sustitución del cable dañado debe realizarla el técnico del servicio de asistencia técnica o

personal calificado, autorizado por una calificación reconocida.

Si se usan extensiones eléctricas, asegúrese de que tengan al menos la misma sección del cable de alimentación y que no entren en contacto con líquidos.

Averiguar que el aspirador no haya sufrido ningún daño, en caso de daños reemplazar la pieza dañada en un centro de servicio técnico autorizado.

Asegúrese de que todos los dispositivos de seguridad estén presentes y sean eficientes.

No sumerja el aparato en agua para limpiarlo, ni lo enjuague con chorros de agua.

Para limpiar el aspirador, use un paño seco.

El mantenimiento y las reparaciones siempre deben ser realizados por personal autorizado por parte del fabricante o por operadores capacitados; las piezas dañadas solo deben reemplazarse con piezas de repuesto originales.

Si se utiliza correctamente el dispositivo y se realiza un mantenimiento regular, el motor tiene una duración de aproximadamente de 800 horas (según la especificación del fabricante), superado este tiempo dejará de funcionar. En este punto existe la posibilidad de reemplazar las escobillas del motor con otras nuevas y originales. Al reemplazar las escobillas, también se debe reemplazar el cartucho HEPA interno.

Antes de enviar el aspirador para su mantenimiento, se debe limpiar el exterior y el interior del depósito mediante la eliminación de los filtros si está contaminados, para evitar posibles riesgos para el personal de mantenimiento.

Antes de cualquier operación, tome todas las medidas apropiadas para su seguridad, para los demás y para el entorno (consulte los procedimientos de seguridad del lugar de trabajo).

Todas las partes del dispositivo se deben considerar contaminadas cuando se retiran del área de uso y deben tomarse las medidas adecuadas para evitar fugas de polvo.

Cuando se realizar operaciones de mantenimiento o reparación, se deben quitar todos los elementos contaminados que no se puedan limpiar adecuadamente.

Estos elementos deben ser eliminados en bolsas impenetrables de acuerdo con las normativas aplicables para la eliminación de dicho material.

También es necesario proporcionar una ventilación adecuada en el espacio con referencia a las reglamentaciones nacionales.

ATENCIÓN: El polvo acumulado en el filtro puede ser tóxico, por lo que recomendamos el uso de herramientas para la protección personal del operario: utilizar guantes, máscara de protección para boca y nariz, protección ocular y mono completo para evitar que el polvo contaminado entre en contacto con otras partes del cuerpo del operario. Use un contenedor adecuado para su eliminación.

Los consejos mencionados son los requisitos mínimos de seguridad que tiene que ser tomados. Tenga en cuenta las normas de seguridad del lugar de trabajo.

Es aconsejable esperar unos minutos (después de apagar el aspirador) antes de retirar el filtro absoluto para que el polvo contaminado ya no quede suspendido dentro del depósito.

El filtro sucio es un residuo tóxico nocivo y, como tal, debe ser tratado.

Para su eliminación, siga los procedimientos establecidos en las leyes aplicables en el campo de aplicación.

Es aconsejable colocar inmediatamente el filtro sucio desmontado, en el recipiente adecuado para su eliminación.



ATENCIÓN: El fabricante declina todas formas de responsabilidad por daños que surjan a cosas o personas debidos al uso incorrecto o negligente del aspirador. El operador que use el aspirador, equipado con el filtro absoluto, debe ser una persona autorizada y debe ser consciente de los riesgos que surgen por la aspiración de sustancias tóxicas nocivas. **ATENCIÓN:** Cualquier modificación al aparato está prohibida. La alteración implica las declaraciones del fabricante de la garantía, así como causar incendios, daños a la muerte del usuario.

El fabricante declara que pondrá a disposición, bajo pedido del personal autorizado para las reparaciones, fichas eléctricas, despieces, instrucciones de montaje u otra información útil.

El fabricante también afirma que el 100% de la producción se somete a pruebas eléctricas con instrumentación calibrada anualmente por centros acreditados. Ninguna pieza se embala o envía sin haber sido probada eléctricamente por seguridad según EN 50106.

NIVEL SONORO

Valores medidos de acuerdo con las normativas EN 60704-1 (2010) / EN 60704 -2 - 1 (2001) / ISO 3744 (2010) La medición A del nivel de presión acústica de la máquina es =74.2 dB(A).

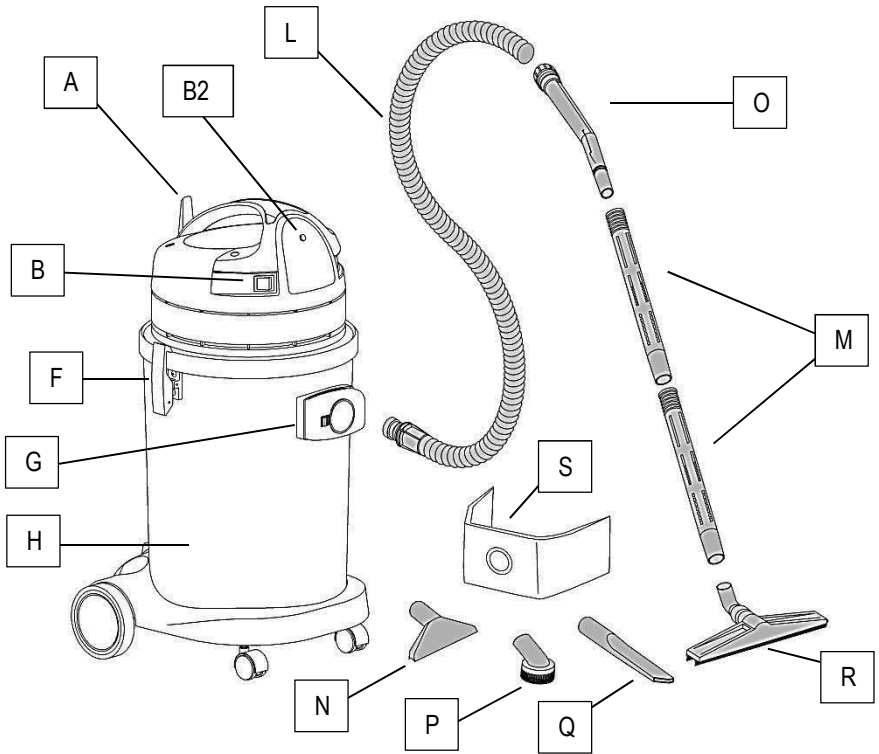
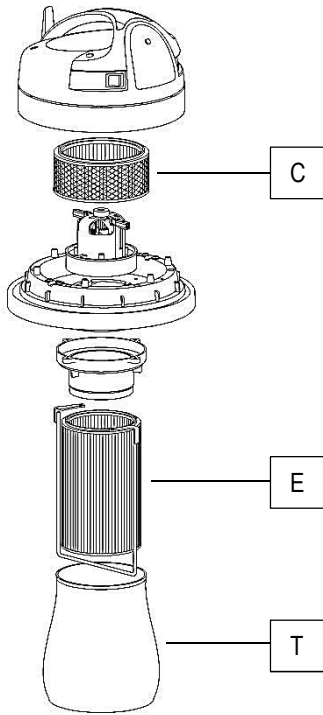
En condiciones desfavorables de potencia, el equipo puede causar caídas de tensión transitorio

RENDIMIENTO ECOSPITAL:

Potencia 1300W max

Depresión máxima 281,44 hPa

Caudal máximo 210 m³/h



DESCRIZIONE

A - Blocco motore
 B - Interruttore
 B2 - Spia luminosa sacco pieno
 C - Cartuccia filtro HEPA per filtrazione aria in uscita
 E - Cartuccia filtro HEPA - filtro assoluto
 T - Prefiltro in policarbon applicato sulla cartuccia filtro
 F - Ganci per il serraggio del blocco motore sul fusto
 G - Bocchettone di aspirazione
 S - Sacco in carta da applicare direttamente sul bocchettone di aspirazione
 H - Fusto
 L - Tuboflex
 M - Tubo
 N - Bocchettina
 O - Impugnatura
 P - Pennello
 L - Lancia piatta
 R - Spazzola polvere

DESCRIPTION

A - Vacuum head
 B - Switch
 B2 - Bag full Pilot light
 C - Hepa filter cartridge that filters air that comes out
 E - Hepa filter cartridge - absolute filter
 T - Polycarbonate Pre-filter, placed on filter cartridge.
 F - Hooks for tightening of vacuum head to tank
 G - Suction inlet
 S - Paper bag to insert it in the tank on the deflector
 H - Tank
 L - Flexible hose
 M - Tube
 N - Small brush
 O - Wand
 P - Round brush
 L - Flat lance
 R - Dust tool

DESCRIPTION

A - Bloc moteur
 B - Interrupteur
 B2 - Voyant lumineux sac plein
 C - Cartouche filtre HEPA pour filtration air en sortie
 E - Cartouche filtre hepa - filtre absolu
 T - Prefiltre en polycarbon appliqué sur le filtre cartouche
 F - Crochets pour le serrage du bloc moteur sur la cuve
 G - Connecteur d'aspiration
 S - Sac papier à appliquer directement sur le connecteur d'aspiration
 H - Cuve
 L - Tuyau flexible
 M - Tuyau
 N - Goulot fauteuils
 O - Coude
 P - Brosse ronde
 L - Lance plate
 R - Suceur poussière

DESCRIPCIÓN

A - Cabezal motor
 B - Interruptor
 B2 - Indicador luminoso bolsa llena
 C - Cartucho HEPA para filtración aire en salida
 E - Cartucho HEPA - filtro absoluto
 T - Prefiltro de policarbon posicionado en el cartucho
 F - Ganchos para el cierre del cabezal motor en el depósito
 G - Boca de aspiración
 S - Bolsa de papel para posicionar directamente en la boca de aspiración
 H - Depósito
 L - Manguera flexible
 M - Tubo
 N - Boquilla tapicería
 O - Asa con regulador de aire
 P - Cepillo redondo
 L - Boquilla plana
 R - Boquilla para polvo

ITALIANO

ASPIRAZIONE POLVERE / MODO DI OPERARE

- Calzare il sacco carta sul bocchettone (fig.9)
- Montare la testa sul fusto e bloccarla con i ganci (fig.1)
- Inserire il tubo flessibile nel bocchettone(fig.2)
- Inserire all'estremità del tubo flessibile l'impugnatura e le prolunghe (fig.3)
- Scegliere e collegare l'accessorio più adatto (fig.4)
- Accendere l'apparecchio dopo aver collegato la spina ad una presa (fig.5)
- Esempio d'uso della lancia piatta (fig.6)
- Esempio d'uso del pennello (fig.7)
- Esempio d'uso della spazzola polvere per pavimenti (fig.8)

FRANÇAIS

ASPIRATION POUSSIERE / MODE D'EMPLOI

- Chausser le sac papier sur le connecteur (fig.9)
- Monter la tête sur la cuve et la bloquer avec les crochets (fig.1)
- Insérer le tube flexible dans le connecteur (fig.2)
- Insérer à l'extrémité du tube flexible la rallonge (fig.3)
- Choisir et relier l'accessoire le plus adapté (fig.4)
- Allumer l'appareil après avoir branché la fiche à une prise (fig.5)
- Exemple d'utilisation de la lance plate (fig.6)
- Exemple d'utilisation de la brosse ronde (fig.7)
- Exemple d'utilisation de la brosse sur le carrelage (fig.8)

ENGLISH

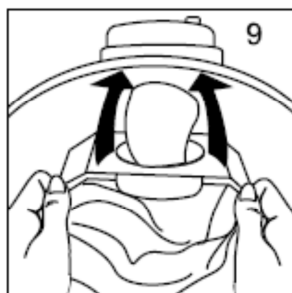
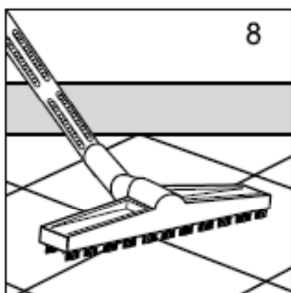
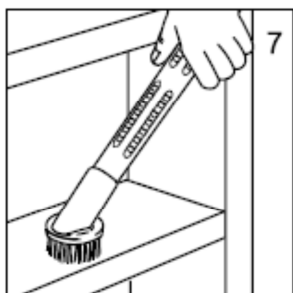
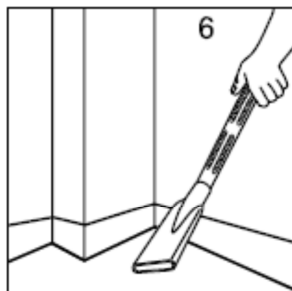
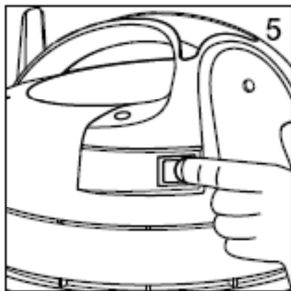
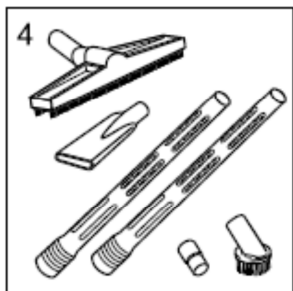
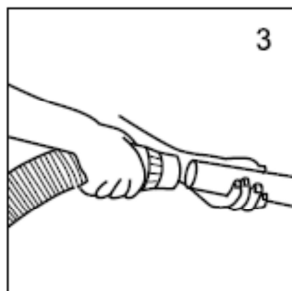
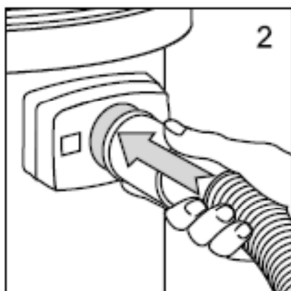
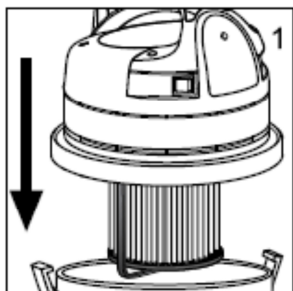
OPERATING INSTRUCTION

- Insert the paper bag in the tank on the deflector (fig.9)
- Assemble the head on tank and lock it by hooks(fig1)
- Connect the flexible hose into the inlet (fig.2)
- Connect the wand and the extensions to other side of flexible hose (fig.3)
- Select the most suitable accessory (fig.4)
- Connect the plug to power socket then switch on the equipment (fig.5)
- Example of use of flat lance (fig.6)
- Example of use of round brush (fig.7)
- Example of use of brush of the floor (fig.8)

ESPAÑOL

ASPIRADOR POLVO/MODO DE EMPLEO

- Posicionar la bolsa de papel en la boca (fig.9)
- Montar el cabezal en el depósito y bloquearlo con los ganchos (fig.1)
- Introducir la manguera flexible en la boca de aspiración(fig.2)
- Insertar el asa y las extensiones al final de la manguera (fig.3)
- Elegir y conectar el accesorio más adecuado (fig.4)
- Encender el equipo después de conectar el enchufe a una toma de corriente (fig.5)
- Ejemplo de uso de la boquilla plana (fig.6)
- Ejemplo de uso de cepillo redondo (fig.7)
- Ejemplo de uso de la boquilla para polvo (fig.8)



N.B. I disegni degli apparecchi sopra riportati sono puramente indicativi.
N.B. Drawngs above reported are merely indicative.
N.B. Les dessins des appareils reportés ci-dessous sont purement indicatifs.
N.B. Los dibujos mencionados anteriormente son indicativos.

CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
EC DECLARATION OF CONFORMITY
2006/42/CE - 2014/35/UE - 2014/30/UE - 2011/65/CE

Noi / We:

IP Cleaning S.r.l.
Via E.Fermi, 2
26022 Castelveverde - Cremona - ITALIA

**dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto
declare under our responsibility that the product**

**al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti norme:
to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative
document(s):**

- | | |
|--|--------------------|
| • IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016 | SICUREZZA - SAFETY |
| • IEC 60335 - 2 - 69 (2016) | SICUREZZA - SAFETY |
| • IEC 60601 - 1 (2005) + CORR:1 (2006) + CORR.2 (2007) | SICUREZZA - SAFETY |
| • EN 62233 (2008) | EMF |
| • EN 60601 - 1 - 2 (2007) | EMC |
| • EN 55014 - 1 (2006) + A1 (2009) + A2 (2011) | EMC |
| • EN 61000 - 3 - 2 (2014) | EMC |
| • EN 61000 - 3 - 3 (2013) | EMC |
| • EN 60704 - 1 (2010) | RUMORE - NOISE |
| • EN 60704 - 2 - 1 (2001) | RUMORE - NOISE |
| • ISO 3744 (2010) | RUMORE - NOISE |

in base a quanto previsto dalle Direttive: 2006/42/CE (Direttiva macchine), 2014/35/UE (Direttiva Tensione), 2014/30/UE (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica EMC), 2011/65/CE (Direttiva RoH following the provisions of the Directives: 2006/42/EC (Machinery directive), 2014/35/UE (Low Directive LVD), 2014/30/UE (Electromagnetic Compability Directive EMC), 2011/65/EC (Directiv II)

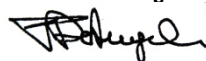
Persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico
Person authorised to compile the technical file

IP Cleaning S.r.l.

Via E.Fermi, 2 26022 Castelveverde
Cremona - ITALIA

Rappresentante Legale
Legal Representative

Federico De Angelis



PLDC03476-05
19111-05